Ohthere's Voyages

A late 9th-century account of voyages along the coasts of Norway and Denmark and its cultural context

Edited by Janet Bately & Anton Englert

Roskilde 2007
Contents

Foreword • 7
by Jan Bill and Tinna Damgård-Sørensen

I. THE SOURCE
Ohthere and Wulfstan in the Old English Orosius • 18
by Janet Bately, with a note by E.G. Stanley
Text and translation • 40
edited by Janet Bately
Translation notes • 51
by Janet Bately, with two notes by E.G. Stanley

II. GEOGRAPHY
Early medieval accounts of the North before the Old English Orosius • 60
by Ian Wood
Geography, toponymy and political organisation in early Scandinavia • 66
by Stefan Brink

III. AT HOME
Ohthere and his world — a contemporary perspective • 76
by Inger Storli, with a note by Else Roesdahl
Borg in Lofoten. A chieftain’s farm in north Norway • 100
by Gerd Stamso Munch
Who were the Finnas? • 106
by Irmeli Valtonen
Who were the Cwenas? • 108
by Irmeli Valtonen

IV. AT SEA
Ohthere’s vessel • 112
by Arne Emil Christensen
Ohthere’s voyages seen from a nautical angle • 117
by Anton Englert
The fifth day. Ohthere’s route through the Schlei fjord • 130
by Andres Siegfried Dobat
V. DESTINATIONS

Ohthere’s destinations: Norway, Denmark and England • 136
by Peter Sawyer
The land of the Beormas • 140
by Nikolaj A. Makarov
The Sciringes healh of Ohthere’s time • 150
by Dagfinn Skre
Hedeby in Ohthere’s time • 157
by Michael Müller-Wille, with a note by Sven Kalmring

VI. TRADE AND EXCHANGE

Communication and exchange in northwest Europe • 170
by Stéphane Lebecq
Economic policy, prosperity and professional traders • 180
by Carsten Müller-Boysen

BIBLIOGRAPHY • 185

List of authors • 211

Index • 213